

Porównanie tłumaczeń II Samuela 5:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dawid pytał wówczas JAHWE, a On odpowiedział mu: Nie wyruszaj,* (ale) zajdź ich z tyłu i uderz na nich od strony balsamowców.** ¹⁾²⁾

¹⁾ G dod.: na ich spotkanie, εἰς συνάντησιν αὐτῶν.

²⁾ balsamowców, בְּחִצְיָם : identyfikacja krzewów niepewna; wg G: blisko miejsca płaczu, καὶ παρέσει αὐτοῖς πλησίον τοῦ κλαυθμῶνος.